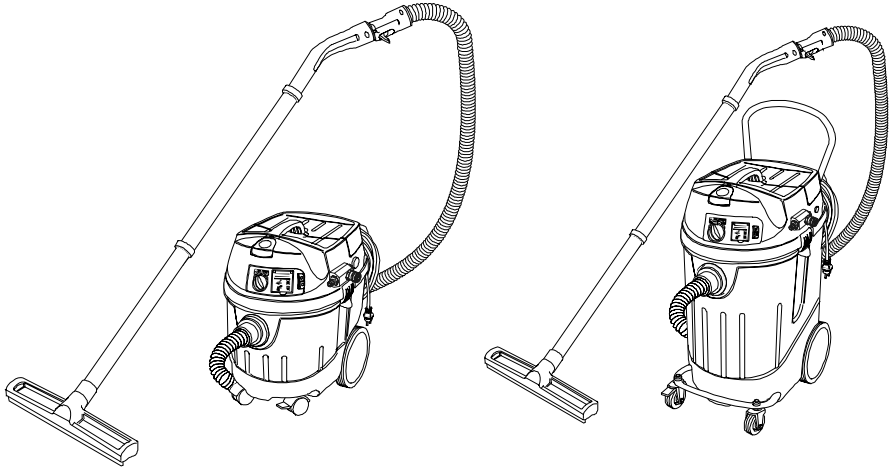
KÄRCHER

NT 361 Eco M A / NT 611 Eco M A



www.karcher.com

5.960-422 A2006372 07/03

Inhaltsverzeichnis	DE	Seite
Inbetriebnahme		5
Betriebsanleitung		7
Kärcher-Niederlassungen		121
Technische Daten / Schaltplan / Ersatzteilliste		122/123/124
Filtersysteme / Zubehör		126/127

Vor erster Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise Nr. 5.956-251 unbedingt lesen! Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Lists of contents	EN	Page
Commissioning		5
Operating Instructions		16
Kärcher branches		121
Technical Data / Wiring diagram / Spare Parts List		122/123/124
Filter systems / Accessories		126/127

Prior to initial startup, operating manual and safety instructions no. 5.956-251 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.

Tables des matières	FR	Page
Mise en service		5
Notice d'utilisation		25
Filiales Kärcher		121
Caractéristiques techniques / Schéma de câblage / Liste des pièces de rechange		122/123/124
Systèmes de filtres / Accessoires		126/127

Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les. 5.956-251 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.

Indici	IT	Pagina
Messa in funzione		5
Istruzioni per l'uso		34
Filiali Kärcher		121
Dati tecnici / Schema elettrico / Elenco pezzi di ricambio		122/123/124
Sistemi del filtro / Accessori		126/127

Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza n. 5.956-251! Questo apparecchio è adatto per settori commerciali, per es. hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi.

Inhoudsopgave	NL	Pagina
Inbedrijfstelling		5
Gebruiksaanwijzing		43
Kärcher – filialen		121
Technische gegevens / Schakelschema / Reserveonderdelenlijst		122/123/124
Filtersystemen / Accessoires		126/127

**Vóór de eerste ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies nr.: 5.956-251 beslist lezen!
Dit apparaat is geschikt voor professioneel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.**

Índices	ES	Paginación
Puesta en servicio		5
Instrucciones de servicio		52
Filiales de Kärcher		121
Datos técnicos / Diagrama de conexiones / Lista de piezas de requesto		122/123/124
Sistemas de filtros / Accesorios		126/127

**Las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad núm. 5.956-251 se deben leer imprescindiblemente antes de la primera puesta en servicio!
Este aparato es apropiado para el uso a escala industrial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.**

Índices	PT	Página
Colocação em funcionamento		5
Manual de instruções		61
Filiais da Kärcher		121
Dados técnicos / Esquema de ligações / Lista de pecas sobresselentes		122/123/124
Sistemas de Filtro / Acessórios		126/127

Antes da primeira colocação em funcionamento, ler atentamente. o manual de instruções e as indicações de segurança nº5.956-251!
Este aparelho destina-se ao uso industrial, nomeadamente em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Πίνακες περιεχομένων	EL	σελίδα
Θέση σε λειτουργία		5
Οδηγίες λειτουργίας		70
Αντιπροσωπειες Kärcher		121
Τεχνικά χαρακτηριστικά/Κυκλωματικό διάγραμμα/ανταλλακτικα		122/123/124
Συστήματα φίλτρων / εξαρτήματα		126/127

Πριν από την πρώτη θέση λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε τις Οδηγίες χρήσης και Υποδείξεις ασφάλειας. αρ. 5.956-251 !
Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες δανεισμού συσκευών.

Indholdfortegnelser	DA	Side
Idrifttagning		5
Driftsvejledning		80
Kärcher agenturer		121
Tekniske data / Strømskema / Reservedelsliste		122/123/124
Filtersystemer / Tilbehør		126/127

Inden første idrifttagning skal driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-251 læses!
Dette apparat er beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger, kontorer og udlejningsforretninger.

Innholdsfortegnelser	NO	Side
Igangsetting		5
Bruksveiledning		88
Kärcher filialer		121
Tekniske data / Koplingsskjema / Reservedelsliste		122/123/124
Filtersystemer / Tilbehør		126/127

Før første gangs bruk må bruksanvisning og sikkerhetsanvisning nr. 5.956-251 ubetinget leses!
Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiebutikker.

Innehållsförteckningar	SV	Sid
Idrifttagning		5
Driftinstruktion		96
Kärcher filialer		121
Tekniska data / Kopplingsschema / Reservdelslista		122/123/124
Filtersystem / Tillbehör		126/127

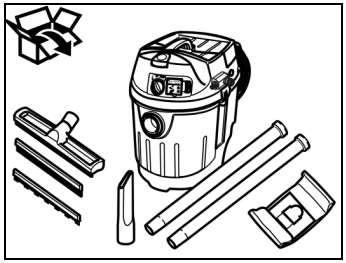
Läs noga instruktionsboken och säkerhetsanvisningarna nr.: 5.956-251 innan aggregatet tas i bruk!
Denna apparat är lämplig för användning inom näringslivet, t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsaffärer.

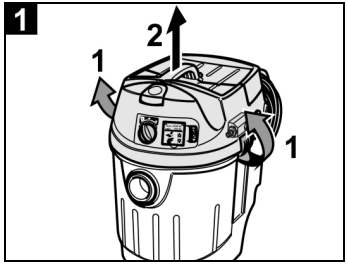
Sisällysluettelo	FI	Sivu
Käyttöönotto		5
Käyttöohje		104
Kärcher-toimipisteet		121
Tekniset tiedot / Kytkentäkaavio / Varaosalista		122/123/124
Suodatinjärjestelmät / Lisävarusteet		126/127

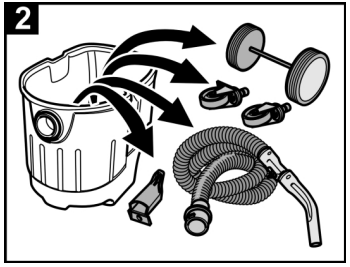
Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on käyttöohje ja turvallisuusohjeet numero. 5.956-251 ehdottomasti luettava!
Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälätiloissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.

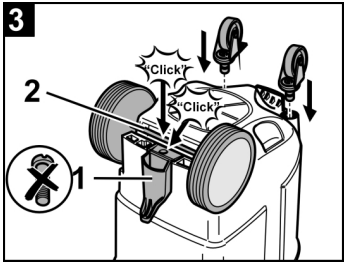
Spis treści	PL	Strona
Uruchomienie		5
Instrukcja obsługi		112
Filie firmy Kärcher		121
Dane techniczne / Schemat ideowy / Lista części zamiennych		122/123/124
Systemy filtracyjne / Wyposażenie dodatkowe /		126/127

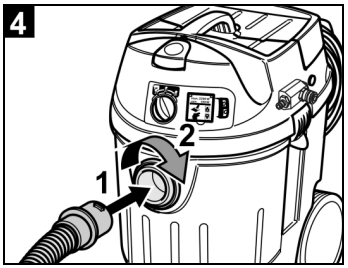
Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać.
Instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nr 5.956-251!
do zasysania substancji płynnych.
Urządzenie to przeznaczone jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.

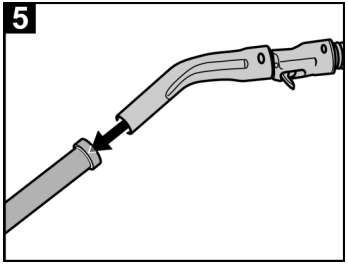


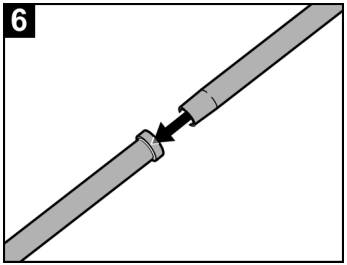

1
2
1
1

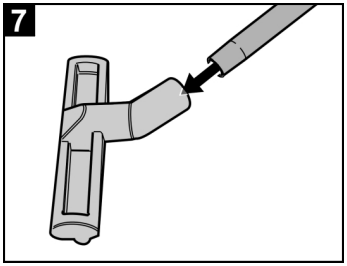

2

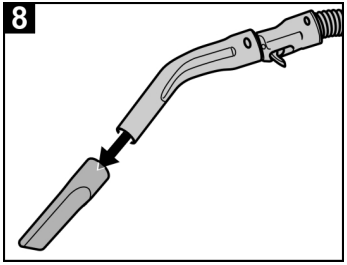

3
Click
Click
2
1

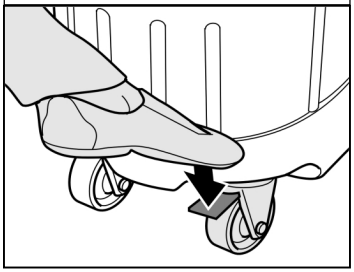

4
2
1

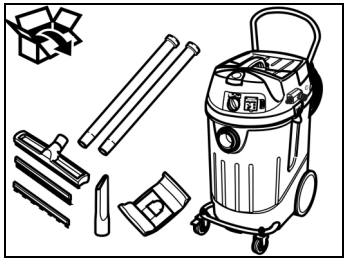

5

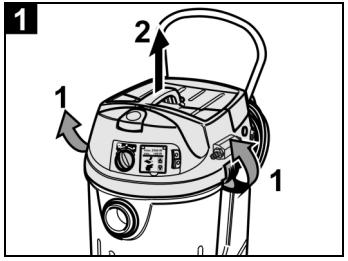

6

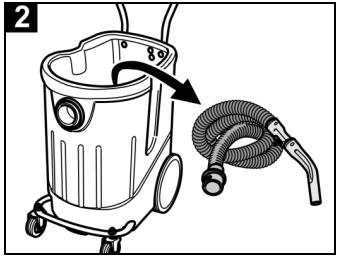

7

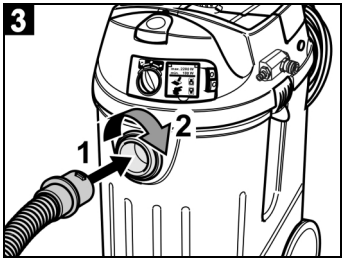

8

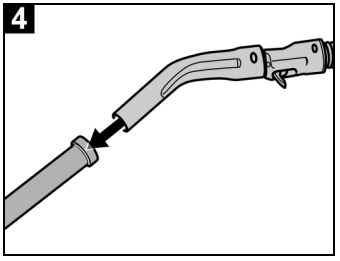


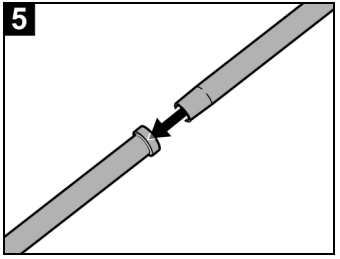


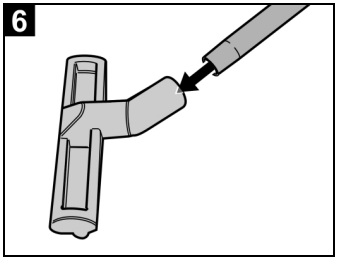

1
2
1
1

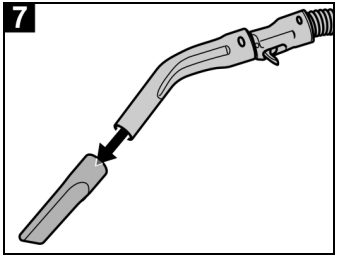

2

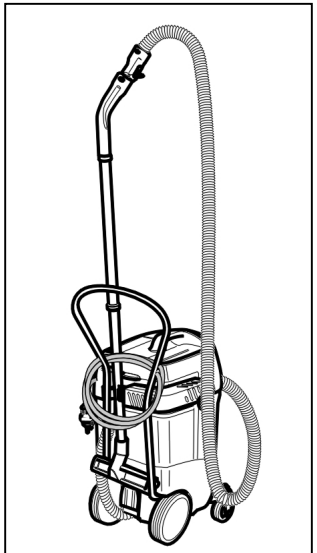

3
1
2

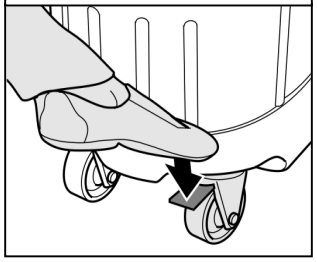

4


5


6


7





Indications importantes

L'appareil est destiné à l'aspiration sur les machines et les appareils de poussières sèches, non combustibles et ne nuisant pas à la santé ; classe de poussières "M" suivant EN 60 335-2-69: 1999 annexe AA.
"H2 approprié pour séparer les poussières provenant du bois, niveau de teneur en poussières résiduelles 2; 0,2 mg/m³ parfaitement respecté."

Attention:

— Si l'air évacué est renvoyé dans le local, le local doit présenter un taux de renouvellement d'air L suffisant. Pour respecter les valeurs limites exigées, le débit volume réintroduit doit être de 50% débit volume d'air frais au maximum (Volume espace V_R x taux de renouvellement de l'air L_W). Sans mesures particulières de ventilation, est d'application: L_W=1h^{-1}

— Cet appareil contient des poussières nocives pour la santé. Les opérations de vidange et de maintenance, y compris l'élimination du collecteur de poussières, ne doivent être effectuées que par des spécialistes portant un équipement de protection approprié.

— Ne pas utiliser l'appareil sans le système complet de filtration.

Notice d'utilisation

L'appareil permet deux modes de fonctionnement:

— Utilisation comme aspirateur industriel (prise de courant non occupée)

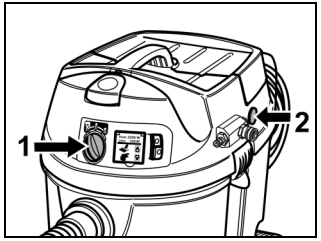
— Utilisation comme dépoussiéreur (prise de courant occupée)

➢ Raccorder le tuyau d'aspiration et, suivant le mode d'exploitation, équiper celui-ci d'une buse d'aspiration ou le raccorder à l'appareil générateur de poussières.

Attention!

Ne pas aspirer sans élément filtrant, sous peine d'endommager le moteur d'aspiration et de mettre la santé en danger par émission accrue de poussière fine!

Avertisseur



— Le klaxon (2) retentit lorsque le filtre en papier est plein

Instruction:

— Le klaxon (2) réagit à la dépression

➢ Pour cette raison, l'échelle (1) doit être réglée sur la section correcte de flexible d'aspiration .

Aspiration à sec

Exploitation manuelle

Danger!

L'appareil peut aspirer tous les types de poussières jusqu'à la classe de poussières « M ».

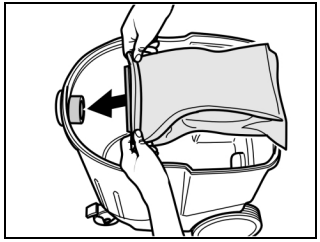
Danger!

— En tant qu'aspirateur de poussières industriel, l'appareil est destiné à l'aspiration et à faire office de dépoussiéreur mobile pour l'aspiration de poussières sèches, non combustibles avec des valeurs limites de concentration.

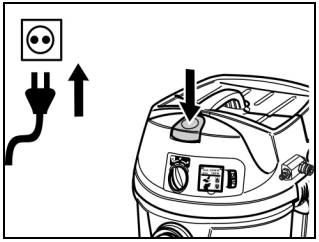
— Afin de garantir que la vitesse de l'air ne descend en aucun cas en dessous de 20 m/s dans le flexible d'aspiration lors du dépoussiérage, l'appareil est équipé d'une indication de la pression différentielle de fonctionnement et d'un dispositif de nettoyage .

— Pendant l'aspiration, le filtre à plis plat et le filtre en papier ne peuvent jamais être enlevés.

Mise en place du filtre papier

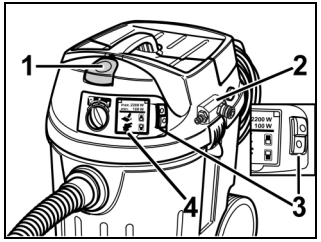


- Déverrouiller et déposer la tête d'aspiration
- Mettre en place un filtre en papier
- Mettre en place et verrouiller la tête d'aspiration



- Brancher la fiche de secteur
- Enclencher l'appareil et le mettre en service

Mode automatique avec outil pneumatique et/ou électrique



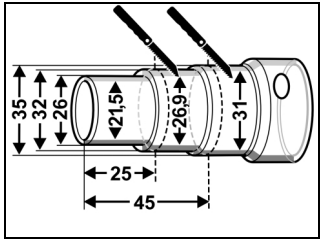
- Commuter l'appareil en mode automatique (3)
- Brancher la fiche d'alimentation de l'appareil électrique sur l'aspirateur (4) ou raccorder l'outil pneumatique (2) et ouvrir l'alimentation en air comprimé
- Mettre l'appareil en marche (1)

Instruction:

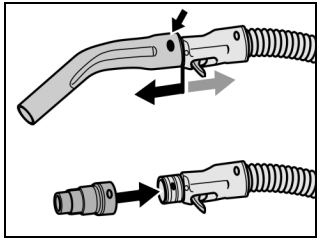
— L'aspirateur est mis en marche et arrêté automatiquement avec l'outil.

— L'aspirateur a une temporisation au démarrage de jusqu'à 0,5 s et une temporisation à l'arrêt de jusqu'à 15 s.

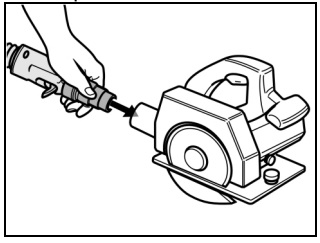
— Puissances connectées des outils, voir page – caractéristiques techniques.



- Adapter le manchon de raccordement au raccord de l'outil électrique.

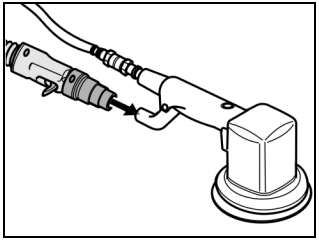


- Retirer le coude du tuyau d'aspiration
- Monter le manchon de raccordement sur le flexible d'aspiration



- Raccorder le manchon de raccordement sur l'outil électrique

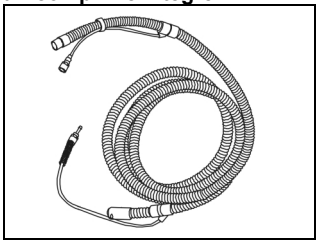
Avec outil pneumatique



- Raccorder le tuyau à air comprimé

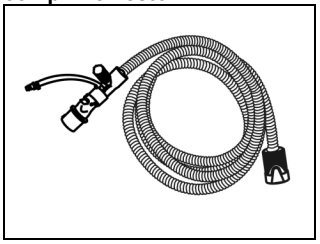
Accessoire spécial pour raccordement des appareils pneumatiques

Tuyau d'aspiration avec tuyau à air comprimé intégré



2.860-197

Flexible d'aspiration avec flexible haute pression intégré spécialement pour outils à air comprimé Festo

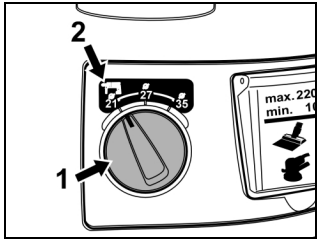


2.860-198

Attention!
Le flexible 2.860-198 ne peut être utilisé qu'en association avec un outil à air comprimé. L'aspiration directe de saletés endommage le flexible.

Kit d'accessoires meulage
2.639-484

Kit d'accessoires meulage, conductible
2.639-485

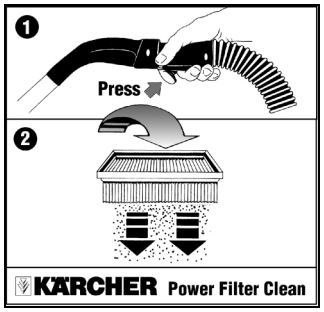


— Le débit volumique minimum se règle avec le commutateur rotatif (1) .
— Les échelles (2) indiquent la section de flexible d'aspiration.
— Ces diverses sections de flexible d'aspiration sont nécessaires pour permettre une adaptation des appareils de traitement aux sections de raccordement .

Instruction:
— Pour le fonctionnement comme dépoussiéreur ambulant (appareil de traitement enfiché sur l'aspirateur), la surveillance intégrée doit être adaptée à l'appareil de traitement (générateur de poussière) raccordé. Cela signifie que l'utilisateur doit être averti en cas de dépassement vers le bas du débit volumique minimum de 20 m/s nécessaire pour l'aspiration.
— Les indications concernant le débit volumique minimum en fonction de la dépression se trouvent sur la plaque signalétique.

Nettoyage du filtre

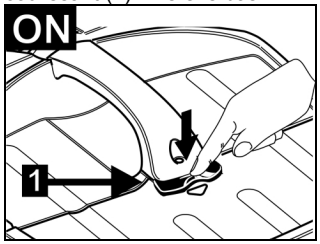
Power Filter Clean



Votre aspirateur dispose d'un nouveau type de nettoyage du filtre – particulièrement efficace pour les poussières fines.

Lorsque vous maintenez la commande à distance de la poignée enfoncée pendant plusieurs secondes, un jet d'air nettoie automatiquement le filtre à plis plat (bruit de pulsations).

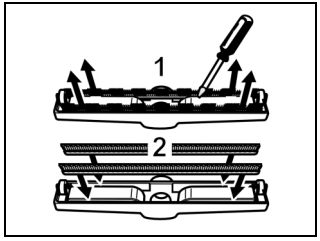
Enclencher le Power Filter Clean
Position de l'interrupteur coulissant (1) – vers le bas



Attention!
Actionner le Power Filter Clean à intervalles réguliers pendant l'aspiration ainsi qu'à la fin du travail. La machine génératrice de poussière doit être arrêtée pendant le nettoyage du filtre .

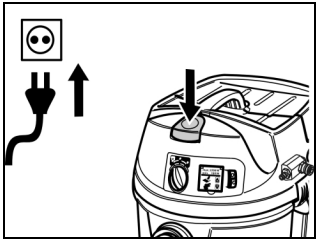
Aspiration humide

Mise en place des lèvres en caoutchouc

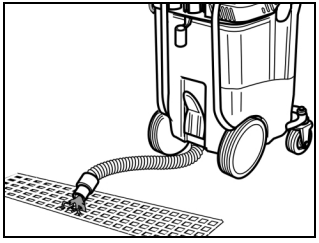


➢ Monter les lèvres en caoutchouc

Instruction:
Le côté structuré des lèvres en caoutchouc doit être orienté vers l'extérieur.



➢ Enlever le filtre papier
➢ Brancher la fiche de secteur
➢ Enclencher l'appareil et le mettre en service



➢ Evacuer l'eau sale par un tuyau de vidange

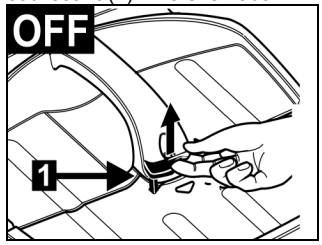
(Uniquement NT 611 Eco M A)

Attention!

— Pendant l'aspiration, le filtre à plis plat ne peut jamais être enlevé.
— Lors de l'aspiration des saletés humides, il faut toujours enlever le filtre papier ou le filtre à diaphragme (accessoire spécial).
— Pour les liquides non conductibles (p. ex.. émulsion de forage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors service lorsque le récipient est rempli. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le récipient vidangé à temps.

Mettre le Power Filter Clean hors service

Position de l'interrupteur coulissant (1) – vers le haut.



Instruction:

— Lors de l'aspiration des saletés humides avec buse rembourrée ou buse à joint, respectivement lorsque principalement de l'eau est aspirée d'un réservoir, il est recommandé de mettre hors circuit la fonction - Power Filter Clean .
— Lorsque le niveau de liquide max. est atteint, l'appareil se met automatiquement hors service.
— Mettre l'appareil hors service et vider le récipient.
— A la fin de l'aspiration humide, nettoyer et sécher le filtre à plis plat, les électrodes ainsi que le récipient.

A la fin de l'utilisation

- Vider La cuve à détritus
- nettoyer l'appareil intérieurement et extérieurement par aspiration et essuyage
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec et empêcher son utilisation non autorisée

Entretien et maintenance

Danger!
Il convient de débrancher toujours la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur.

Les machines destinées à éliminer les poussières sont des dispositifs de sécurité permettant d'éviter ou d'éliminer les risques dans l'esprit du § 39 du BGV A1 "Prescriptions générales".

- Pour la maintenance faite par l'utilisateur, l'appareil doit être désassemblé, nettoyé et entretenu dans la mesure où cela est possible, sans causer de risques pour le personnel de maintenance et d'autres personnes. Les mesures de précautions particulières comprennent la dépollution avant le désassemblage. Prendre des précautions pour la ventilation forcée filtrée sur place où l'appareil sera désassemblé. Nettoyage de l'emplacement de maintenance et protection appropriée du personnel.
- L'extérieur de l'appareil doit être décontaminé par aspiration des poussières et essuyé proprement, ou traité avec un produit d'étanchéité avant d'être enlevé de la zone dangereuse. Tous les éléments de l'appareil doivent être considérés comme contaminés lorsqu'on les sort de la zone dangereuse.
- Pendant les travaux de maintenance et de réparation, tous les objets pollués ne pouvant pas être suffisamment nettoyés seront jetés. De tels objets doivent être évacués dans des sacs imperméables, en conformité avec les prescriptions en vigueur pour l'élimination de tels déchets.

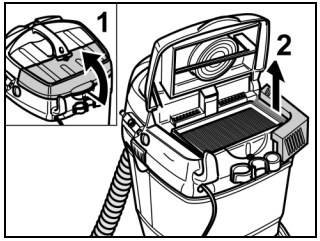
Danger!
Les dispositifs de sécurité servant à empêcher ou éviter les dangers doivent être entretenus régulièrement. Cela signifie qu'ils doivent être contrôlés au moins un fois par an par le fabricant ou une personne habilitée du point de vue de la sécurité technique de fonctionnement, p. ex. étanchéité de l'appareil, détérioration du filtre, fonctionnement des dispositifs de contrôle.
Vous pouvez effectuer vous-même les travaux simples de maintenance et de nettoyage .

- La surface de l'appareil et l'intérieur du récipient devraient être nettoyés régulièrement avec un chiffon humide.

Danger!
Afin de minimiser les risques résiduels pour la santé lors de la maintenance, les instructions suivantes sont à respecter.

Lors de travaux de maintenance (p. ex. changement de filtre), on doit porter un masque respiratoire P2 ou supérieur et des vêtements à usage unique.

Remplacer le filtre à plis plat



- Ouvrir le couvercle du filtre (1) et enlever le filtre à plis plat (2). (voir mention sur l'emballage de l'élément filtrant)
- Eliminer l'élément filtrant usé dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.
- Enlever la saleté accumulée du côté de l'air filtré
- Remplacer le filtre à plis plat
- Fermer le couvercle du filtre, l'enclenchement doit être audible

— L'appareil d'aspiration est équipé d'un filtre en papier avec glissière de fermeture.

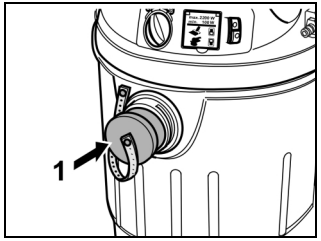
NT 361 Eco M A
(Réf.: 6.904-210, 5 pièces)

NT 611 Eco M A
(Réf.: 6.904-208, 5 pièces)

- Lorsque le filtre en papier est rempli et que le débit volumique minimum n'est plus atteint, le filtre doit être remplacé.

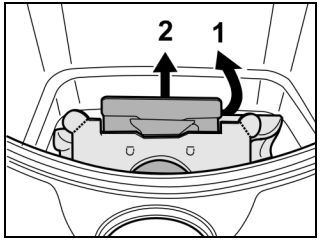
A la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être éliminé conformément aux prescriptions légales.

Remplacer le filtre en papier



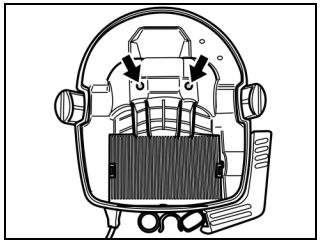
- Insérer le manchon de raccordement (1) à jeu serré dans le raccordement d'aspiration
- Enfoncer le manchon de raccordement (1) jusqu'à la butée
- Fermer le raccord d'aspiration avec le manchon de raccordement (1) en tournant vers la droite

Instruction:
La précision de l'ajustement est spécifiée par le « raccord à baïonnette ».



- Extraire le filtre en papier vers l'arrière (1)
- Tirer l'obturateur (2) vers le haut et fermer le filtre à papier hermétiquement en le sortant. (voir mention sur l'emballage de l'élément filtrant)
- Eliminer l'élément filtrant usé dans un sac fermé étanche à la poussière, conformément aux prescriptions légales.

Nettoyer les électrodes



- Déverrouiller et déposer la tête d'aspiration
- Nettoyer les électrodes
- Mettre en place et verrouiller la tête d'aspiration

Remarques relatives aux dérangements

Si un défaut apparaît (p. ex. rupture du filtre), l'appareil doit immédiatement être arrêté.
Le défaut doit être éliminé avant remise en service.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier le câble, la fiche, le fusible et la prise.
- Mettre l'appareil en marche.

La turbine d'aspiration s'arrête

- Vider le réservoir.

La turbine d'aspiration ne redémarre pas après la vidange du récipient

- Mettre l'appareil hors service et attendre 5 s, le réenclencher après 5 s .
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace intermédiaire entre les électrodes.

La force d'aspiration diminue

— Enlever les bouchages dans la buse d'aspiration, le tube d'aspiration, la poignée du Power Filter Clean, le flexible d'aspiration ou le filtre à plis plat.

- Remplacer le filtre en papier.
- Nettoyage du filtre: actionner plusieurs fois le Power Filter Clean à la poignée.
- Verrouiller correctement le couvercle de filtre.
- Remplacer le filtre à plis plat.

Sortie de poussières lors de l'aspiration

- Vérifier la position de montage correcte du filtre à plis plat.
- Remplacer le filtre à plis plat.

Mise hors service automatique (aspiration humide) défectueuse

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace intermédiaire entre les électrodes.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage lorsque le liquide n'est pas électroconducteur.

Power Filter Clean s'enclenche en continu

- Débrancher la buse d'aspiration bloquée, respectivement l'extrémité du tuyau.
- Mettre fin à l'aspiration continue à partir du réservoir de liquide, respectivement mettre hors circuit la fonction - Power Filter Clean (voir le chapitre aspiration humide) .
- Enlever les bouchages dans la buse d'aspiration, le tube d'aspiration, la poignée du Power Filter Clean, le flexible d'aspiration ou le filtre à plis plat.
- Remplacer le filtre à plis plat.

Certificat de conformité CE

Nous déclarons ici que la machine décrite dans la suite
de par sa conception et sa construction
et telle que nous l'avons mise en circulation
satisfait aux exigences fondamentales de sécurité et d'hygiène des directives CE reprises ci-après.
Cette déclaration perd sa validité en cas de modification de la machine effectuée sans notre accord.

Produit : aspirateur humide/sec
Type : 1.145-xxx 1.146-xxx 1.184-xxx

Directives CE considérées
Directive machine CE (98/37/CE)
Directive basse tension CE (73/23/CEE) modifiée par 93/68/CEE
Directive CE compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) modifiée par 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE

Normes harmonisées appliquées
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 61000-3-2:2000
DIN EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001

Normes nationales appliquées
GS-HO-07

Il est garanti par des mesures internes que les appareils de série sont toujours conformes aux exigences des directives CE en vigueur et des normes appliquées.
Les soussignés agissent pour le compte et avec procuration de la direction.

5.957-652 (02/02)

Alfred Kärcher
Kommanditgesellschaft.
Siège Winnenden. Bureau d'enregistrement : Waiblingen, HRA 169.
Responsabilité personnelle.
Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Siège Winnenden, 2404 Bureau d'enregistrement Waiblingen, RCS

Directeurs:
Dr. Bernhard Graf,
Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
B.P. 160
D-71349 Winnenden
Tél.:++49 7195 14-0
Fax :++49 7195 14-2212

(Reiser Jenner)

AT
Alfred Kärcher Ges. m.b.H.
Lichtblaustraße 7
A-1220 Wien

AU
Kärcher (Pty.) Ltd.
2/158 Browns Road
Noble Park 3174
Melbourne, Vict.

BE, LU, NL
Kärcher Benelux
Industrieweg 12
2320 Hoogstraden

BR
Kärcher Industria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro
n°419
Paulinia – Estado de Sao Paulo
CEP 13.140-000

CA
Kärcher Cleaning Systems Inc.
1770 Alstep Drive
Mississauga, Ontario L5S1W1

CH
Kärcher Variorapid AG
Industriestr. 16
CH - 8101 Dällikon

CZ
Kärcher spol. S. r. a.
Za Mototschnou
155 00 Praha – Stodůlky

DE
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Vertrieb Deutschland
Friedrich - List - Straße 4
D - 71364 Winnenden

DK
Kärcher A/S
Gejihavegaard 5
DK – 6000 Kolding

ES
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
E - 08400 Granollers (Barcelona)

FR
Kärcher S.A.
Z.A. des Petits Carreaux
5, avenue des Coquelicots
F - 94865 Bonneuil s. Marne/CEDEX

FI
Kärcher Oy
Yrittäjäntie 17
FIN - 01800 Klaukkala

GB
Kärcher (U.K.) Ltd.
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury Oxon, OX 16 7TB

GR
Kärcher S.A.
Cleaning Systems
99 Aristoutelous & Ioanninon
GR - 136 71 Aharnes

HU
Kärcher Hungaria Kft.
H-2051 Biatorbagy (Vendelpark)
Tormasret ut 2
Tel.: +36/23530 Fax.: +36/23530-341
E-mail: info@kaercher.hu

HK
Kärcher Ltd.
Unit 10, 17/FL. APEC Piaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon

IT
Kärcher S.p.A.
Via Elvetia 4
I - 25050 Cantello (VA)

JP
Kärcher (Japan) Co., Ltd.
Irene Kärcher Building
No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-34, Japan

NO
Kärcher AS
PO Box 114 Grorud
N - 0905 Oslo

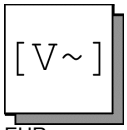
PT
Neoparts
Comercio e Indústria Autómovel, Lda
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisabon

PL
Kärcher Poland Ltd.
Sp. zo. o.
Ul. Godlewskiego 22
30-198 Kraków

SE
Kärcher AB
Box 24
S - 42502 Hisings - Kärra

USA
Alfred Kärcher Inc.
P.O. Box 6510
1600 Cottontail Lane
Somerset, NJ 08875

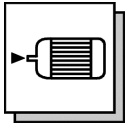
ZA
Kärcher (Pty.) Ltd.
P.O. Box 2417
Kempton Park 1620



EUR: 230 V / 1~50-60 Hz

7,5 m
H07RN-F3 x 1,5 mm²
EUR: 6.648-584

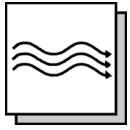
68 dB(A)



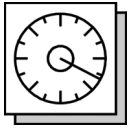
P max: 1380 W
P nenn: 1200 W

1.184-xxx 34 l
1.146-xxx 55 l

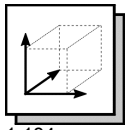
1.184-xxx 20 l
1.146-xxx 44 l



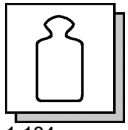
1.184-xxx 125 m³/h
1.146-xxx 125 m³/h



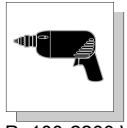
1.184-xxx max. 210 mbar
1.146-xxx max. 210 mbar



1.184-xxx:
510 mm x 430 mm x 535 mm
1.146-xxx:
570 mm x 370 mm x 860 mm



1.184-xxx 10,5 kg
1.146-xxx 15,0 kg



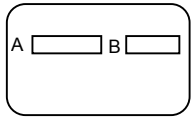
P: 100-2200 W
min. 4 bar
max. 6 bar
min. 200 l/min.

0,5 m²

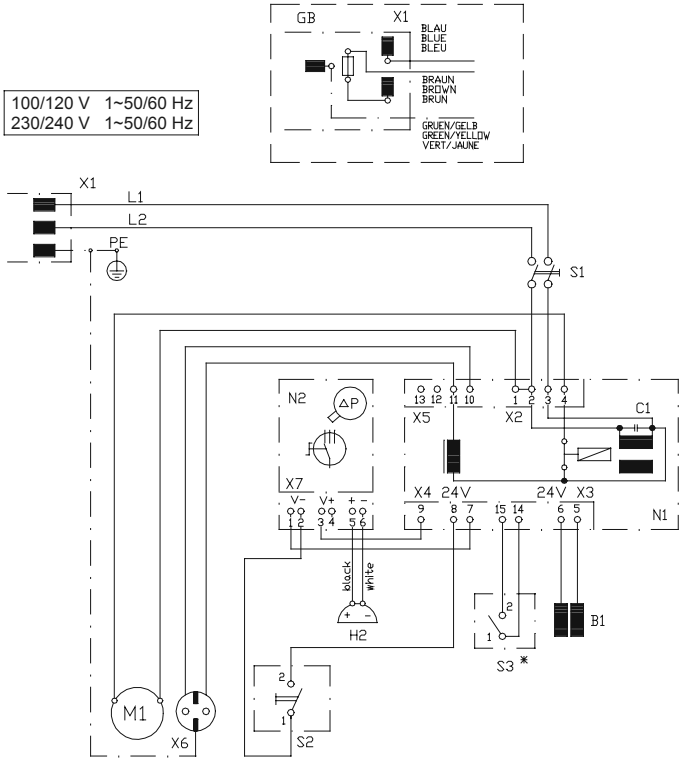
-10 °C - +40 °C
Umgebungstemperatur, Ambient temperature, Température ambiante, Temperatura del entorno

30 % - 90 %
rel. Luftfeuchtigkeit, rel, humidity, humidité relative, rel. Humedad del aire

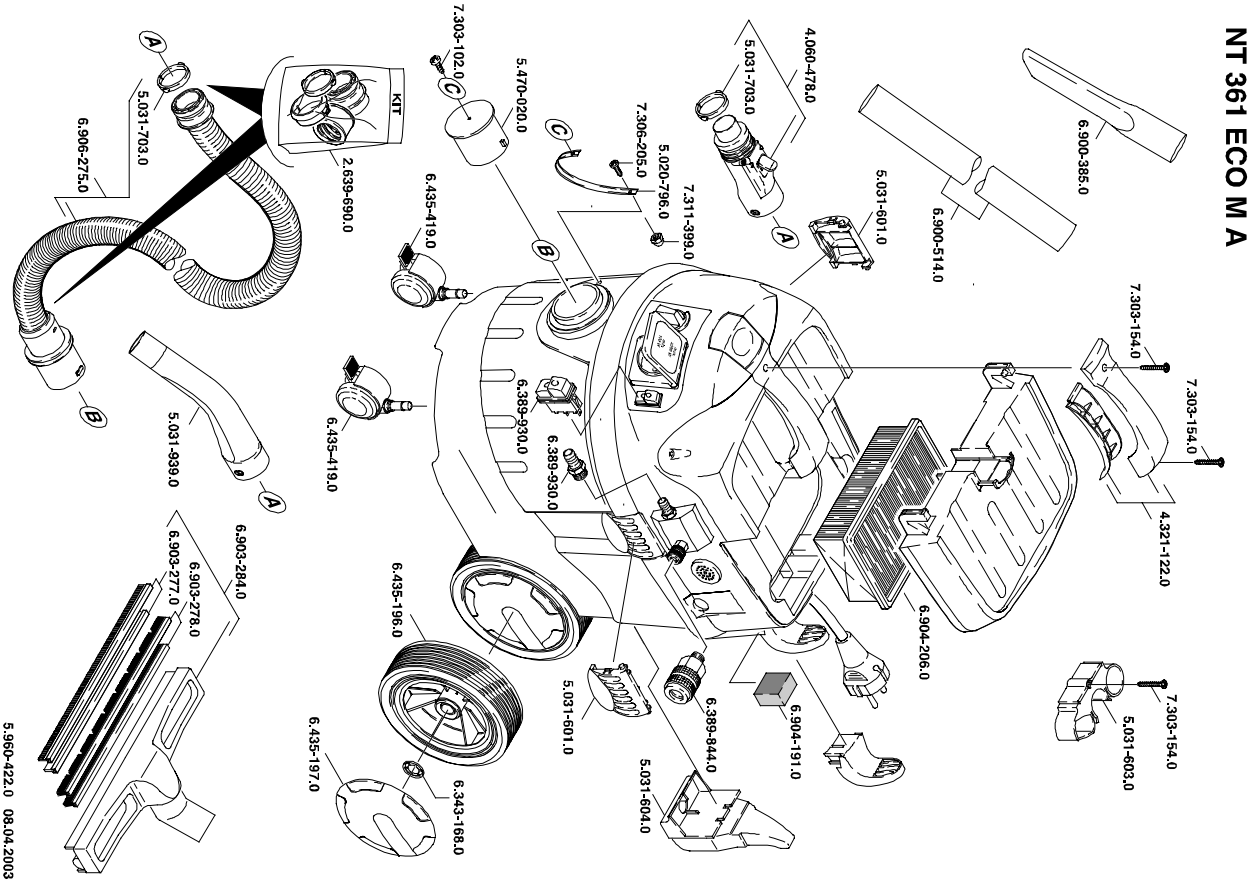
Typenschild,Type plate
Plaque signalétique, Placa de tipo

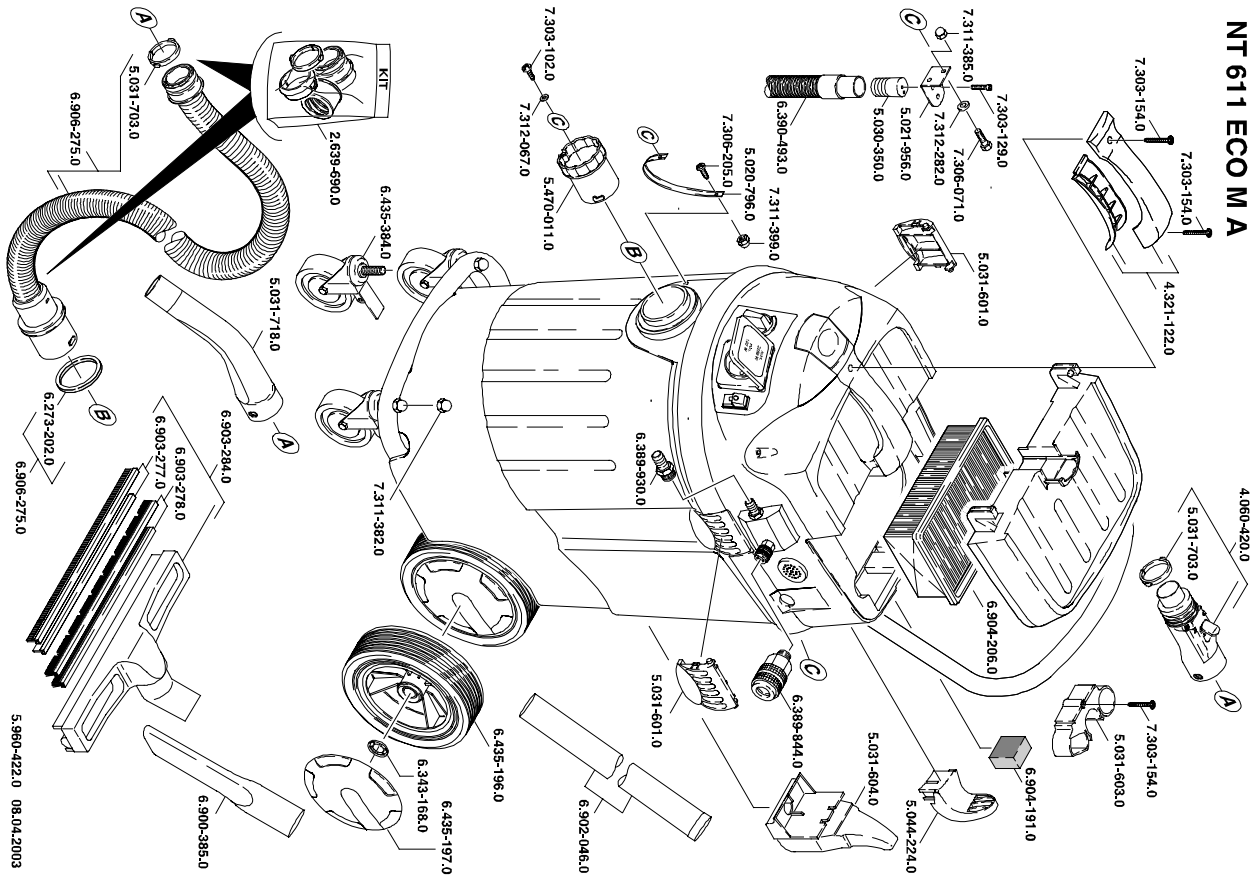


A: Seriennummer, Serial number, Numéro de série, Número de serie
B: Baujahr, Year of construction, Année de construction, Año de la construcción

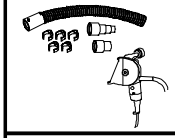


B1	Elektroden Electrodes Electrodes
C1	Entstörkondensator Suppression Capacitor Condensateur Antiparasites
H2	Summer Buzzer Vibreur Sonde
M1	Saugturbine Suction Turbine Turbine d'aspiration
N1	Platine Circuit Board Platine
N2	Platine M oder H Sauger Circuit M or H suction apparatus Platine M ou H aspirateur
S1	Schalter Turbine Switch Suction Turbine Interrupteur de Turbine
S2	Umschalter Betriebsart Switch Inverseur
X1	Stecker Plug Fiche
X2 X7	Steckkupplung Plug-In Coupling Raccord Prise
X6	Steckdose Socket Prise de Courant
*S3	Reedschalter Reed switch Reed Interrupteur


NT 361 ECO M A
6.900-385.0
6.900-514.0
5.031-601.0
4.060-478.0
5.031-703.0
7.303-154.0
7.303-154.0
4.321-122.0
6.904-206.0
7.303-154.0
5.031-603.0
7.303-102.0
5.470-020.0
7.306-205.0
5.020-796.0
7.311-399.0
6.435-419.0
6.389-930.0
6.389-930.0
6.435-419.0
5.031-601.0
6.389-844.0
6.904-191.0
5.031-604.0
6.435-196.0
6.435-197.0
6.343-168.0
5.031-703.0
6.906-275.0
2.639-690.0
KIT
5.031-939.0
6.903-284.0
6.903-277.0
6.903-278.0
5.960-422.0 08.04.2003


NT 611 ECO M A
7.303-154.0
7.303-154.0
4.321-122.0
7.311-385.0
7.303-129.0
7.312-282.0
7.306-071.0
5.021-956.0
5.030-350.0
5.031-601.0
6.390-493.0
7.311-399.0
5.020-796.0
7.306-205.0
7.303-102.0
7.312-067.0
5.470-011.0
6.389-930.0
6.904-206.0
5.031-601.0
6.389-944.0
5.031-604.0
5.044-224.0
6.902-046.0
6.435-196.0
6.343-168.0
6.435-197.0
6.900-385.0
4.060-420.0
5.031-703.0
7.303-154.0
5.031-603.0
6.904-191.0
KIT
2.639-690.0
6.435-384.0
5.031-718.0
6.903-284.0
7.311-382.0
5.031-703.0
6.906-275.0
6.273-202.0
6.903-277.0
6.903-278.0
6.906-275.0
5.960-422.0 08.04.2003

* BIA C geprüft; Rückhaltevermögen ≥ 99,9 % * BIA C approved; Retention ≥ 99,9 % * Contrôle BIA C; Conservation ≥ 99,9 %		Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence NT 361 Eco/TE NT 361 Eco M NT 361 Eco M A NT 361 Eco TEA	 NT 561 Eco/TE NT 561 Eco M NT 611 Eco/TE NT 611 Eco M A NT 611 Eco TEA	Menge Quantity Quantité	Normalstäube Normal dust Poussières normales	Feinstäube Fine dust Poussières fines	Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	Flüssigkeiten / nasser Schmutz Liquids / wet dirt Liquides / saletès humides
	Flachfaltenfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	6.904-206	6.904-206	1	X	X	X	
	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	6.904-210	6.904-208	5	X		X	
	Membranfilter Diaphragm filter Filtre à membrane	6.904-212	6.904-212	1	X	X	X	
	Spezialfiltertüte / nass Special filter bag / wet Sachet filtre spécial / mouillé	6.904-171	6.904-211	5			X	X
	Flachfaltenfilter * (PES) Flat pleated filter * (PES) Filtre plat à plis * (PES)	6.904-190	6.904-190	1				X

		Ø [mm]	[m]	[mm]
	4.440-626 4.440-653	CDN 35 CDN 35 EL	2,5 2,5	
	4.440-627 4.440-654	CDN 35 CDN 35 EL	2,5 2,5	
	4.440-420 4.440-478	C 35 C 35 EL		
	6.906-208 6.906-241 6.906-242	C 35 C 35 C 35	2,5 4,0 10,0	
	6.906-237 6.906-277	C 35 C 35 EL		
	2.639-483	DN 35	0,45	
	2.639-484 2.639-485	DN 35/27 DN 35/27 EL	3,5 3,5	
	5.453-042 5.453-052	C 35 EL C 35 EL		
	5.031-718 5.031-939	DN 35 DN 35 EL		
	6.900-514	DN 35	0,5	

		Ø [mm]	[m]	[mm]
	6.905-875 6.903-037 6.900-231	DN 35 DN 35 DN 35		360 370 400
	6.900-109 6.906-387	DN 35 DN 35		250 270
	6.905-531 6.900-385	DN 35 DN 35	0,165 0,25	
	6.902-104	DN 35	0,20	
	6.900-697	DN 35		
	6.900-425	DN 35	0,25	

EL = elektrisch leitend
electrical conductive
conducteur électrique

C = Clip-Verbindung
Clip connection
Connexion de clip

DN = Konus-Verbindung
Cone connection
Connexion de cône